2019 年度 NY 育英学園主催

SKI DAY TRIP & SKI CAMP

内部申し込み 9/12～　一般申し込み 9/23～

日帰りスキー教室日曜開催

① 2020 年 1 月 5 日
② 2020 年 1 月 12 日
③ 2020 年 1 月 26 日
④ 2020 年 2 月 9 日

対象：級別にて募集※裏面
※日本式学年であること

宿泊スキーキャンプ（月～木）

Ⅰ 2019 年 12 月 26 日～29 日
Ⅱ 2020 年 2 月 17 日～20 日

対象：小学 3 年生～中学 3 年生
定員　宿泊Ⅰ:40 名 宿泊Ⅱ:20 名
※宿泊Ⅱはキャビンの都合上、ウェイティング時に定員の増員を検討します。

集合場所：NY 育英学園 NJ 校
8 West Bayview Avenue,
Englewood Cliffs NJ 07632
スキー場：Camelback Mountain Resort
301 Resort Dr, Tannersville, PA 18372
内部申し込み 9/12～22、一般申し込み 9/23～
※悪天候などでスキー場が閉鎖された場合は NY 近郊のハンターマウンテンやマウンテンクリークも検討します。

・学園のスクールバスで運行（移動 90 分）
・日本語によるレベル毎のグループ指導
・キャンプのみのスキー用具レンタル可
・ポイント制での送迎サービス
・ゲームなどのレクリエーションも実施
・ランチの現地購入/宿泊では手作り日本食メニュー
・ゲレンデ隣接の広く、綺麗なキャビン（宿泊）

〈お問い合わせ〉NY 育英学園　アフタースクール部門
Tel:201-947-4832　　ski.nyikuei@gmail.com
8 West Bayview Avenue, Englewood Cliffs NJ 07632

《一般申し込みの注意事項と申し込み方法》※NJ 校到着順受付

・用紙裏面の「申し込み用紙」に必要事項をご記入の上**費用全額と緊急書類**と一緒に学園事務局へご提出ください。
・郵送によるお申し込みはできますが、FAX や電話による申し込み、又、費用のみや申込書だけでの申し込みはできません。
・原則として各回実施の１週間前に受付終了ですが、空きがある場合もありますのでご相談ください。定員になった時点でウエイティングの受付（費用はお支払いいただき、順番がこなかったら返金）をします。
・今年度より級別にて受付数制限があります。参加者のレベルについては裏面をご覧ください。

《申し込みの流れ》**内部申し込み 9/12～、一般申し込み 9/23～**

① 申込書と EmergencyForm、レンタル代金、ランチ、シャトル等費用全額を提出⇒後日確認 Email をします。Email がない場合はお知らせください。
② 必要書類の提出にて登録完了し、教室＆キャンプに参加

※キャンセルが出次第ウェイティングの方に連絡を差し上げます。連絡が取れない場合は 24 時間待って次の順番の方に連絡をします。必ず連絡がとれるようにしてください。
※内部申込期間は先着順でなく同等扱い。定員超過で抽選です。

《費用お支払い》Cash 又は Check

・各スキー費用:**日帰り＄２０５、宿泊＄８６５**
・ランチ代金＄１５　送迎代金＄４０or $60
・レンタル代のチェックは分けてお支払いください。
・メモ欄に名前・参加日・宿泊等表記して下さい。
・宛名: Japanese Children´s Society, Inc.です。

《返金についての規定》日帰り＆宿泊共通

・キャンセル代金：以下の規定でキャンセル代金の割合が決定されます。申し込み直後でもキャンセル代金は発生しますのでよくご検討の上お申し込みをお願いします。
1, 全額返金：送迎申し込みをしたが運行されず参加できない場合、天候や災害でキャンセルされた場合は全額返金します。キャンプ中スキー場閉鎖時はリフト代を返金します。
2, ＄４０引いた差額の返金：実施 30 日前迄のキャンセル
3, 半額返金：各回実施日から２週間前迄のキャンセル
4, 返金なし: 実施２週間前以降にキャンセル、当日欠席

《参加条件等》

・**日本式学年での小学１年生から中学３年生に合致し、年齢相応の発達段階にあること。**日本語による指導での活動となります。個別での対応が必要になるような集団での活動に支障をきたす場合は活動の制限、停止、保護者の引率などの対応を取らせていただきます。
・雨天等でもスキー場がオープンしている限りは利用するトレイルやリフトを限定して休憩をこまめにしながらの決行となることもあります。この場合のキャンセルによる返金はありません。こちらの旨ご理解の上、お申し込みください。
・全日制は授業優先の為、宿泊キャンプⅡは参加できません。
・降雪がなくスキー場がオープンしなかった場合は返金、宿泊は『お楽しみキャンプ』として別の活動を行います。これをご希望しない場合は全額を返金します）。
・アレルギーのある参加者は薬の持参、投薬許可書を提出してください。

《レンタル申込・用具》申込時に全額お支払いとなります。

・レンタル対象は NY 育英スキー教室に参加される方のみ。
・用具には限りがあるため教室開始直前の急なお申し込みには対応できないこともあります。お早めにお申し込み下さい
・シーズン用具の引き取りご希望の日を Email にてお知らせください。
・チェックのメモ欄に『名前　キャンプ②用レンタル』等と表記してください。(宛名 Japanese Children´s Society, Inc.)

《レンタル申込・用具規約》(レンタル期間 11/4-2/28)

・期限後返却は１日につき１日レンタル料x２０%の遅延料金をお支払いいただきます。2/28 迄に返却してください。
・レンタル用具の破損や紛失はその用具の修理費など全額負担にてお支払いいただきます。
・当学園の活動以外で発生したレンタル用具による転倒や衝突などの障害、損害に学園は一切の責任を負いません。
・自前の用具に破損やサイズの不一致など指導上で問題が出た場合には予備ギアの利用又はスキー場のレンタルにて適した用具を申込みします。料金は後日お支払いいただきます。
・**シーズンレンタルを申し込みの方は、申し込み時にレンタル代をお支払いいただきます。貸出期間開始日以降、いかなる場合でも（スキーをキャンセル、降雪がない場合等自然災害含む）返金を致しません。借りたい日まで学園で保管することはできますが使用しなくても返金はできません。**
・**一日レンタルで悪天候やスキー場閉鎖によるキャンセルにて中止の場合は返金します。**

《サイズ合わせとシーズンレンタルの引き取り》

・全日制・SatNJ 児童は休み時間にサイズ合わせをします。
・シーズン、１日、キャンプレンタルをご利用の方には NY 育英学園 NJ 校にて、**貸出期間中の平日午後５：３０から７：３０の間**に限りサイズ合わせを行います（要予約）。

※要事前予約　ski.nyikuei@gmail.com

・**シーズンの引き取りはセットアップの都合上、引き取り日時の決定無く用具の引き取り対応はできません（要予約）。**
・**サイズ合わせは PW 校では 11 月 30 日 12:20～1:00 に職員室で、M 校は 12 月 7 日 12:15～12:55 事務室で行います。**
・サイズ合わせができない場合は、参加されるスキーキャンプの集合時刻より **20 分早くお越しいただき**、当日朝にサイズ合わせを行います。

《持ち物》

・**雨天時には帰りの着替え用の荷物の用意をお願いします。**
・**宿泊では要望があれば仲のいい子ども同士が一緒の部屋になるように配置します(事前にお知らせください。ベッドの都合上うまくいかないこともございます。その場合は学園で用意したエアベッドや寝袋の利用をします。**
・**ご自分の板や当学園外でのレンタル品の用具はサイズ確認を含め、自宅で履く練習などを必ず予め済ませておいてください。サイズが合わなくなった場合、お持ちの用具が使えない場合はこちらの予備用具を利用します（有料）。**

《ランチ申し込み》ハンバーガー，ホットドック，チキン等

・希望者は＄１５にて現地ランチ購入のお申し込みができます。ただし食べる量は学年や本人の様子を見て制限させていただきます。心配な方はお弁当をお持ちください。
・弁当を忘れた時は対象児に対しランチを購入します。代金は後日お支払いいただきます。
※アレルギーがある場合はお弁当をお持ちください。

《送迎サービス》各便２名より運行＊添乗員が乗車予定ですが人数が少ない時は添乗員がいないこともあります。人数により PW と M 便合同となります。要事前申し込み

・NY 育英学園 NJ 校⇔サタデーPW 校駐車場（往復$60）
住所：Port Washington Blvd. & Campus Dr. Port Washington, NY
・NY 育英学園 NJ 校⇔マンハッタン東３９丁目(往復$40)
住所：39th Street & Lexington Avenue(North East Corner)
・NY 育英学園 NJ 校⇔103rd & West End ave 往復$40
住所：310 West 103rd Street New York, NY10025
FA 近く乗り場：**103rd St. & West End Ave. South West Corner**
※FA 校は防寒対策やトイレの利用等一時的な待合所として利用できます。送迎場所は上記住所です。ご注意下さい。

＜行き＞①PW 校→NJ 校
②39th＆Lex→103rd&West End aveune→NJ 校
＜帰り＞①NJ 校→FA 校→39th＆Lex　②NJ 校→PW 校

※個人の都合でのバス停車場所の変更はいたしません。
＜日帰りの方のみ：送迎サービススケジュール予定＞
※宿泊送迎スケジュールは申込後にお知らせします。

＜行き＞　＊①と②の 2 便が運行予定です。
①PW 校 Carrie Palmer Weber Middle School 出発：7:00AM
②NY 東側ポイント　出発：7:00AM
→FA 近く 103rd St. & West End Ave. South West Corner 7:20AM
＜帰り＞　＊①と②の 2 便が運行予定です。
①NJ 校⇒FA 校近くの 103rd St. & West End Ave. South West Corner 到着：6:20PM
⇒NY 東側 39th St＆Lex. Ave.到着：6:40PM
②NJ 校⇒PW 校駐車場 Carrie Palmer Weber Middle School 到着：7:00PM

《その他》

・安全に関しては最優先で配慮しますが、活動においては思わぬ事故もあります。応急処置を行いますが緊急を要する場合は保護者の同意が必要な為スキー場や病院にきていただきます。頭部ケガに関しては活動の中止を検討します。
・活動中に紛失・破損した用具がある場合。探す・直す努力はしますが、引率や安全を優先しますので見つかる保障や弁償はできません。ご了承の上ご参加ください。
・学園の原則では怪我の場合、まず保護者の方の保険を適用し、カバーできない差額を学園の保険で適用します。
・当学園では、活動の様子を収めた写真や映像を広報活動のために学園のお便りや新聞などのメディアに掲載することがあります。不都合のある方は予めお知らせください。
・https://www.skicamelback.com/tickets-passes/season-passes/skiing-in-pennsylvania/　に記載されている Contract に同意してスキー場で活動・チケットの購入をします。ご了承の上申し込み下さい。

日帰りスキー教室～日曜開催

① 2020年1月5日
② 2020年1月12日
③ 2020年1月26日
④ 2020年2月9日

費用：＄２０５
定員各回：
初心者　10名まで
初　級　８　名まで
中　級　６　名まで
上　級　６　名まで

日帰りスキーの１日
集合　7:40　出発　8:10～ スキー場到着　9:30
スキー10:00～ 昼食1:00　スキー1:30～
出発4:00　解散　6:00

宿泊キャンプの１日
7:30　起床～8:00　朝食
9:30　スキー開始
12:00　昼食
12:30　食休み
1:00　スキー
4:00　レクリエーション
6:30　夕食
10:00　消灯

宿泊スキーキャンプ（月～木）

Ⅰ　2019年12月26日～29日
Ⅱ　2020年2月17日～20日
費用　＄８６５
定員　宿泊Ⅰ：40名　宿泊Ⅱ：20名
※宿泊Ⅱはキャビンの都合上、ウェイティング時に増員を検討します。

《返金について》
・キャンセル代金：以下の規定でキャンセル代金の割合が決定されます。
※申し込み直後でもキャンセル代金は発生します
1, 全額返金：送迎申込みをしたが運行されず参加できない場合、天候や災害で中止された場合は全額返金します。キャンプ中スキー場閉鎖時はリフト代を返金します。
2, 参加費から＄４０引いた差額の返金：各回実施30日前迄のキャンセル
3, 半額返金：各回実施日から２週間前迄のキャンセル
4, 返金なし: 実施２週間前以降にキャンセルの場合、当日欠席
・ウェイティングは先に費用をお支払いいただき、順番がこなければ返金となります。
・シーズンレンタルはいかなる場合でも返金ができません。ご了承の上お申込下さい。

＜スキーのレベル＞

F　初心者（First Timer）
初めて。よく転ぶ。リフトに一人で乗れない（&誰かと一緒でないとリフトに乗れない）。止まれない。

B　初級　（Beginner）
ボーゲン（ハの字）でゆっくり滑れる。一人でリフトに乗れる。止まることができる。

I　中級　（Intermediate）
ブルークボーゲンで中級コースを自由に滑れる。頻繁に転ばない。いつでも止まれる。

A　上級　（Advanced）
高速リフトに乗れる。
急斜面でパラレル練習ができる。
※毎回午前中にテストを行います。例えば申告が上級でもテストで中級だった場合は中級での指導を行います。
※初心者はテストはせずにベルトコンベアエリアにて指導します。

スキー申込書　この申し込み用紙を切り取り、各教室申込回数分の代金をご提出ください

参加申込者情報

※在籍・レベルなどは○をつけてください。

参加者　性別　男/女
フリガナ　姓　　フリガナ　名

Name　in ENGLISH

アレルギーの有無　無　・　有（　　）

所属
（全・SatNJ・SatPW・SatM・Sun・After・FA・りんご・他）

スキーのレベル※左の表を参考
F　/B　/I　/　A

住所

ZIP CODE:

自宅：
携帯：

Email
※申し込み後１週間以内に確認メールをします。届かない場合はお知らせください。

学年/Date of Birth
現在　（　　）年生※日本式
年　　月　　日生

レンタル者のみ　靴サイズcm / 身長
靴サイズ（　　）cm
身　長　（　　）cm
日本のサイズでご記入ください

上記の者、費用全額のチェック又は現金と共に参加を申し込みます。費用納入方法、キャンセル規定、緊急時の応急措置及び保険、参加条件等全てに同意し、貴学園の方針に従います。
スキー場の Contract　https://www.skicamelback.com/tickets-passes/season-passes/skiing-in-pennsylvania/　に記載されていることに同意してスキー場で活動・チケットの購入をします。ご了承の上申し込み下さい。
・悪天候などでスキー場がオープンしない場合はオープンしている他のスキー場でも参加します。他のスキー場でも参加ご希望の場合には**○をつけてください**　⇒Yes / No（返金あり）

保護者氏名（Guardian's Name）

サイン(signature)　　日付（date）

レンタルスキーの申込みタイプのプラン

○をつけてください　→　[A/B/C/D/E]
○を付けてください↓１日/キャンプのみ/シーズン

用具	１日	キャンプ	シーズン
A　板・ブーツ・ヘルメット・ポール	$60	$120	$190
B　板・ブーツ・ポール	$55	$110	$170
C　板・ブーツ・ヘルメット	$50	$110	$170
D　板・ブーツ	$45	$90	$155
E　ヘルメット	$15	$30	$50

送迎サービス　※ご希望がある場合には○をしてください

・NJ　⇔　PW校（$60）
・NJ　⇔　FA（$40）
・NJ　⇔　マンハッタン東側 39th St（$40）
※上記以外の場所には送迎いたしません。同意の上、お申し込みください
※集合場所の住所は裏面の詳細をご覧ください

日帰りスキー教室当日のランチを申し込む

※アレルギーがある場合は購入不可
○をつけてください
No / Yes（$１５）
※ハンバーガーやポテトとなります。

お支払い

参加する教室↓に○をつけてください。

・日帰り　【①，②，③，④】
・宿　泊　【Ⅰ，Ⅱ】

・日帰り参加 $205 x（　）回分
・宿泊　参加 $865 x（　）回分
・送迎 $60 Or $40 x（　）回分
・ランチ購入　$15 x（　）回分
・レンタル代金合計額　（$　　）
□CASH　/ □CHECK#
宛名：Japanese Children's Society, Inc.
※申し込み後、詳細を別途お知らせさせていただきます。

合計

$＿＿＿＿＿＿＿＿

※各回チェックを分けてお支払いください。参加費と合算の場合メモ欄にレンタル金額を書いて下さい。

EMERGENCY FORM for Ikuei Ski（緊急カード）

※この用紙と申込用紙・参加費を一緒に事務局まで提出してください。

注）記入はすべて英語でお願い致します。

CHILD’S NAME	SEX M□ F□	BIRTHDAY mm/dd/yy / /	CLASS/GRADE
HOME ADDRESS			
HOME PHONE（自宅電話）	MOBILE PHONE（携帯電話）		
E-MAIL ADDRESS ※こちらのアドレスを緊急時連絡用メールアドレスとして使用いたしますので、必ずご記入下さい。 @			

PARENT’S/GUARDIAN’S NAME&CONTACT

	NAME	RELATION	BUSINESS	WORK PHONE/MOBILE PHONE
1				
2				

IN CASE YOU CAN NOT BE REACHED, NOTIFY　緊急連絡先（保護者以外の知人、親戚等）

1	NAME	ADDRESS	PHONE
2	NAME	ADDRESS	PHONE

SPECIAL INSTRUCTION: Allergy & class or Activity Schedule and Phone Number where you can be reached.

・アレルギーの詳細などを記載してください（ゲレンデ購入のランチは油やソースなどにナッツの成分が混入しています。アレルギーのある方はお弁当をお持ちください。）。

・保護者がスキー当日に定期的に通っている各種教室、参加活動等の時間とその連絡先及び電話番号など。

HOME DOCTOR, ETC.

	NAME	PHONE	ADDRESS
PEDIATRIST 小児科医			
DENTIST 歯科医			
OTHER その他			

AUTHORIZATION　委任状

To the best of my knowledge, history is correct and complete. I know of no reason to restrict applicant’s activity, and give my permission for participation in all activities except as specially noted herein. In the event that I cannot be reached in an EMERGENCY, I hereby give permission to the physician selected by the school to hospitalize, secure proper treatment for, and to order injection, anesthesia or surgery for my child as named above.

以上の記録に相違ありません。この中に特別書かれていること以外、全ての活動に参加することを許可します。緊急の連絡が取れない場合、学園が定めた医師の、安全で、適切な治療を受けに病院に行くことを認めます。そして必要があればここに明記されている子どもに対し、注射、麻酔、手術を受けることを認めます。

Signature of Parent/Guardian（保護者署名：英文）＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿　Date＿＿＿＿＿＿